

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОРАТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И  
ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ  
ДЕПАРТАМЕНТ ПО РАЗВИТИЮ ПРАВОВОГО ПОТЕНЦИАЛА И  
ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА,  
ТЮРЕМ И ПОЛИЦИИ  
ОТДЕЛ НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА



Страсбург, 29 апреля 2011

**Регулярный Выборочный Информационный Поток  
(РВИП)  
для сведения национальных структур по правам человека  
(НСПЧ)**

**Выпуск №62  
за период с 28 марта по 10 апреля 2011 г.**

Совет Европы



Европейский Союз

“Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности в предотвращении пыток”

(“Peer-to-Peer II Project”  
Проект Равный к равному II)

**Совместная программа Европейского союза и Совета Европы**

*Выбор информации, содержащейся в данном выпуске и которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ, произведен под ответственностью Отдела НСПЧ*

*По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь:  
[markus.jaeger@coe.int](mailto:markus.jaeger@coe.int)*

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	4
<b>ЧАСТЬ I: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА</b>	<b>5</b>
A. Постановления Суда .....	5
1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека.....	5
2. Постановления со ссылкой на НСПЧ .....	14
3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период.....	17
4. Повторяющиеся дела .....	20
5. Длительность судебных разбирательств .....	21
B. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи с заключением мировых соглашений.....	22
C. Официальное сообщение о делах.....	26
D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия) .....	27
Польша: процедура пилотного принятия постановлений закрыта (01.04.2011).....	27
A. Новая информация.....	28
B. Общая и сводная информация .....	28
A. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ).....	29
B. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП).....	29
C. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН).....	30
D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ).....	30
E. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО).....	30
F. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНИВЭЛ) .....	31
G. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА).....	32
<b>ЧАСТЬ IV: МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b> .....	<b>33</b>
A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы .....	33
B. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров.....	33
C. Другие новости Комитета министров .....	33
<b>ЧАСТЬ V: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТА</b> .....	<b>35</b>
A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы.....	35
B. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы .....	35
<b>ЧАСТЬ VI: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА</b>	<b>37</b>

<b>A. Деятельность по странам</b> .....	37
<b>B. Тематическая работа</b> .....	37
<b>Обмен передовым опытом по интеграции цыган (08.04.2011)</b> .....	37

Многочисленные примеры защиты и поощрения прав человека свидетельствуют о позитивных изменениях в данной области. Решения проблем в области прав человека, проверенные в государствах-членах, могут служить источником вдохновения для других стран. По этой причине Комиссар открыл 8 апреля новую страницу на своем сайте для сообщений государств-членов. По случаю Дня цыган были размещены описания передовой практики Финляндии, Словении и Испании в области защиты прав цыган. (подробнее) .....

<b>ЧАСТЬ VII: МЕРОПРИЯТИЯ И НОВОСТИ СЕТИ PEER-TO-PEER (РАВНЫЙ К РАВНОМУ)</b> .....	38
--	----

<b>(ПОД ЭГИДОЙ ОТДЕЛА НСПЧ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРАТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ)</b> .....	38
---	----

## **Введение**

Данный выпуск является частью "Регулярного выборочного информационного потока" (РВИП). Его цель-поддержание соответствия деятельности национальных структур по правам человека нормам Совета Европы посредством регулярной передачи информации, тщательно отобранной Отделом "Национальные структуры по правам человека" Генерального Директората по правам человека и правовым вопросам (Отдел НСПЧ). Отдел пытается представить данную информацию в удобной для пользователя форме. Информация отправляется контактными лицам в национальных структурах по правам человека, которые распространяют ее в своих офисах.

Каждый выпуск содержит информацию за две недели и направляется Отделом НСПЧ в адрес контактных лиц через две недели после окончания периода наблюдения, т.е. вся информация, содержащаяся в том или ином выпуске, имеет давность 2-4 недели.

К сожалению, в настоящее время выпуски доступны только на английском языке по причине ограничения в средствах. Однако с большинством упомянутых документов можно ознакомиться не только на английском, но и на французском языке на сайтах, указанных в выпусках.

Выбор информации, содержащейся в выпусках, производится Отделом НСПЧ. Отбирается информация, которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ. Особые усилия прилагаются к тому, чтобы информация касалась существа вопроса и оставалась сжатой.

Читатели призываются давать отзывы о РВИП, так как это может позволить улучшить его формат и содержание.

**Подготовка РВИП финансируется в рамках так называемого «Peer-To-Peer II» («Равный к равному II») проекта, который является совместным проектом Европейского Союза и Совета Европы «Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности, в предотвращении пыток».**

## Часть I: Деятельность Европейского суда по правам человека

Приглашаем Вас прочитать [ИНФОРМАЦИОННОЕ СООБЩЕНИЕ №139](#) (предварительная версия) о прецедентном праве Суда. Данное информационное сообщение, составленное отделом Секретариата по информации о прецедентном праве и публикациям, содержит резюме дел, которые были изучены юрисконсультom, разделом регистраторов и главой вышеупомянутого отдела в марте 2011 года и отобраны как заслуживающие особого интереса.

### А. Постановления Суда

#### 1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека

Постановления, представленные в данном разделе, были объектом отдельного пресс-релиза Секретариата Суда. Раздел также содержит иные постановления, которые были сочтены полезными для работы национальных структур по правам человека. Они соответствуют сюжетам семинаров проекта «Равный к равному». Постановления сгруппированы по темам. Информация, за исключением комментариев Отдела НСПЧ, подготовлена на основе [пресс-релизов Секретариата Суда](#).

Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Обратите внимание, что упомянутые ниже постановления Палат становятся окончательными при условиях, изложенных в статье 44 § 2 Конвенции: «а) если стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или б) если по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или с) если Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43».

#### Пояснение степени важности:

Согласно пояснениям, данным на сайте Суда, Суд определяет следующие степени важности:

**1 = Высокая степень важности:** постановления, которые, по мнению Суда, вносят существенный вклад в развитие, прояснение или изменение его прецедентного права, либо в целом, либо в отношении конкретного государства.

**2 = Средняя степень важности:** постановления, которые не вносят существенного вклада в прецедентное право, но, тем не менее, не основаны полностью на существующем прецедентном праве.

**3 = Низкая степень важности:** постановления, не имеющие большого правового интереса: применяющие существующее прецедентное право, излагающие мировые соглашения и решения о прекращении производства по делу (если они не представляют какого-либо конкретного интереса).

Каждое постановление, изложенное в разделе 1 и 2, сопровождается указанием степени важности.

- **Право на жизнь**

[Аликаж \(Alìkaj\) и другие против Италии](#) (№ 47357/08) (Степень важности - 2) – 29 марта 2011 – Два нарушения статьи 2 (материальное и процессуальное) – (i) Непринятие национальными властями достаточных мер для защиты жизни родственника заявителей во время задержания – (ii) Отсутствие эффективного расследования

Дело касалось смерти молодого человека, застреленного сотрудником полиции при задержании.

Заявители утверждали, что смерть члена их семьи стала результатом чрезмерного применения силы со стороны полиции, а при проведении расследования были допущены нарушения, в частности, оно проводилось при участии коллег обвиняемого офицера. Также заявители обжаловали отказ Суда присяжных признать предоставленные гражданским истцом экспертные заключения допустимыми доказательствами и отказ заслушать некоторых свидетелей.

Суд напомнил, что применение сотрудниками полиции мер, способных повлечь смертельный исход, могло быть оправдано только в случае, если они были «абсолютно необходимы». Государство должно было определить конкретные условия, при которых его представители имели бы право прибегать к силовым мерам. В данном случае полицейские не обладали информацией о том, что автотранспортное средство, в котором передвигались молодые люди, находилось в угоне. Они остановили его в целях проведения обыкновенной проверки.

Так как попытавшиеся скрыться молодые люди не были вооружены, и их поведение не представляло угрозы для полиции, отсутствовали основания предполагать, что они были опасны. Суд придавал особое значение выводу Суда присяжных о том, что сотрудник полиции безрассудно преследовал молодых людей, передвигаясь по скользкой поверхности с пистолетом со взведенным курком. Офицер полиции, таким образом, не принял достаточных мер для защиты жизни родственника заявителей. В дополнение к описанному неосторожному поведению, Суд отметил факт отсутствия регламента по пользованию оружием итальянской полицией. Соответственно, имело место нарушение статьи 2. Суд также напомнил, что статья 2 обязывает государство наказывать нарушения права на жизнь и проводить эффективное официальное расследование в случаях, когда применение силы повлекло смерть. При проведении расследований по убийствам, совершенным представителями государства, следователи должны быть независимы от причастных к инциденту лиц. В настоящем деле исследование места происшествия, поиск гильз и проверка принадлежавшего сотрудникам полиции оружия были поручены офицерам того же подразделения, включая начальника стрелявшего в родственника заявителей полицейского. Последующий надзор прокуратуры за проведением расследования не был достаточен для исправления данного нарушения. Так как в данном случае от властей требовалось проявление оперативности, Суд пришел к выводу о недопустимости предпринятых «мер», так как они привели к отсрочке наказания. Через 11 лет после инцидента Суд присяжных оправдал офицера полиции в связи с истечением срока давности. К нему никогда не применялись даже меры дисциплинарного взыскания. Отнюдь не являясь суровой, уголовная процедура не способствовала эффективному предотвращению совершения аналогичных незаконных действий и не предоставила заявителям возможность получить соответствующую компенсацию за нарушение права на жизнь члена их семьи. Следовательно, имело место второе нарушение статьи 2. В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Италия должна была выплатить заявителям 5000 евро в качестве возмещения материального вреда; Антонете Аликаж и Бежко Аликаж – по 5000 евро и двум другим заявителям – по 15000 евро в качестве возмещения нематериального ущерба. Также Италия должна была выплатить заявителям 20000 евро за расходы и издержки.

#### • Условия содержания под стражей / Жестокое обращение

[Новак против Украины](#) (№ 60846/10) (Степень важности - 2) – 31 марта 2011 – Два нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Жестокое обращение при задержании в милиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 5 §§ 1, 2 и 4 – Незаконное содержание под стражей – Заявитель не был незамедлительно проинформирован на понятном ему языке о причинах его ареста – Отсутствие эффективного средства правовой защиты для обжалования незаконности содержания под стражей – Нарушение статьи 1 Протокола № 7 – Решение о высылке заявителя на языке, который он не понимал, было вручено в день, когда он должен был покинуть страну, лишая его права на представителя и возможности приведения каких-либо доводов против применения данной меры

Заявитель является гражданином Польши. В январе 2004 года он уехал на Украину и, так как в отношении него велось уголовное расследование, уведомил польские власти о своем новом месте жительства. В 2005 году его арестовали на Украине на том основании, что он был «международным вором». Согласно показаниям заявителя, сотрудники милиции жестоко избивали его при проведении допросов, а также тушили сигареты об его запястье и предплечье. После четырех дней задержания заявителю вручили решение о высылке (хотя его вид на жительство был действителен до мая 2005 года), обоснованное тем, что он был

объявлен в розыск польскими властями в связи с совершением кражи. Два врача, обследовавшие заявителя, констатировали ожоги от сигарет, ссадины и сломанный зуб. Заявитель обратился с жалобой на жестокое обращение в районную прокуратуру в Польше, которая переслала дело в районную прокуратуру Львова. Жалоба на действия украинской милиции с требованием о компенсации была отклонена польским областным судом в связи с ее неподведомственностью.

Заявитель жаловался на жестокое обращение со стороны украинской милиции и на непроведение расследования, на незаконность содержания под стражей и на невозможность обжалования ареста в связи с тем, что его не проинформировали о его причинах. Он также жаловался на то, что решение о его высылке было подготовлено на языке, который он не понимал, и что он был лишен права на законного представителя.

### Статья 3

Хотя заявитель не мог представить какие-либо прямые доказательства нанесения вреда его здоровью сотрудниками украинской милиции, Суд пришел к выводу, что медицинское заключение, показания заявителя, неоспариваемый факт задержания в отделении милиции во Львове, а также отсутствие достоверного альтернативного объяснения происхождения его травм были достаточными для обоснованных подозрений, что они были нанесены в милиции. Таким образом, Суд постановил, что травмы были нанесены заявителю в результате бесчеловечного и унижающего обращения в противоречии со статьей 3. Заявитель обратился к польским властям с жалобой на жестокое обращение со стороны украинских властей, однако расследование по ней не проводилось. Суд отметил, что до окончания уголовного расследования заявитель не мог располагать эффективным средством правовой защиты, поскольку на практике гражданский иск о компенсации не рассматривается до окончательного установления фактов по уголовному делу. Таким образом, имело место нарушение статьи 3 в ее процессуальной части.

### Статья 5

Правительство Украины не обосновало содержание заявителя под стражей. Согласно решению органов следствия, одной из причин высылки заявителя являлся его розыск польскими правоохранительными органами, следовательно, под предлогом депортации фактически была осуществлена выдача. В отсутствие возражений Правительства, Суд принимает описание условий задержания, сделанное заявителем. Суд пришел к выводу о необоснованности и незаконности содержания под стражей в нарушение статьи 5 § 1. Мотивировка ареста заявителя, согласно которой он являлся «международным вором», не соответствовала распоряжению о депортации. Правительство не доказало, что заявитель мог подать жалобу, находясь под стражей, а впоследствии - заявление о компенсации. Имело место нарушение § 2 статьи 5, согласно которому «каждому арестованному незамедлительно сообщаются на понятном ему языке причины его ареста». Суд также констатировал нарушение § 4 статьи 5, гарантирующее заключенным «право на безотлагательное рассмотрение судом правомочности заключения под стражу», так как Правительство не доказало, что заявитель мог инициировать какую-либо процедуру рассмотрения правомочности его содержания под стражей.

### Статья 1 Протокола № 7

Так как вид на жительство заявителя еще был действительным во время его высылки, согласно статье 1 Протокола №7 он являлся иностранцем, на законных основаниях проживающим на территории Украины. Решение о высылке, составленное на языке, который заявитель не понимал, было вручено ему в день, когда он должен был покинуть страну, лишая его права на представителя и возможности приведения каких-либо доводов против данной меры в нарушение статьи 1 Протокола №7.

### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Украина была обязана выплатить заявителю 16000 евро в качестве возмещения нематериального ущерба.

### **Николай Федеров против России (№ 10393/04) (Степень важности - 3) – 5 апреля 2011 – Два нарушения статьи 3 (материальное и процессуальное) – (i) Жестокое обращение со стороны сотрудников милиции – (ii) Отсутствие эффективного расследования**

Дело касалось жестокого обращения сотрудников милиции с лицом, подозреваемым в вооруженном ограблении, и не проведения властями эффективного расследования по его жалобам.

Заявитель жаловался на то, что 20 июня 2003 года он подвергся жестокому обращению со стороны сотрудников милиции, а расследование по его жалобе не было эффективным.

Стороны пришли к согласию по факту того, что 20 июня 2003 года заявителя доставили в изолятор временного содержания в добром здравии.

Согласно составленному на следующий день медицинскому заключению, он перенес многочисленные травмы, в том числе сотрясение головного мозга. Хотя данные травмы не квалифицировались как причинение вреда здоровью согласно российскому законодательству, Суд пришел к выводу, что они были достаточно серьезными и могли быть рассмотрены в рамках статьи 3. Потерпевший не возражал против заявления Правительства, что он не подчинился распоряжению представителя власти. Национальные власти также утверждали, что заявитель сопротивлялся попыткам поместить его в камеру, оскорблял сотрудников милиции и хватался за их форму. Следовательно, было необходимо принять некоторые меры для его успокоения. Однако Суд напомнил, что если применение физической силы не было вызвано соответствующим поведением заключенного, оно унижало его человеческое достоинство и являлось нарушением статьи 3. В жалобе заявитель детально описал жестокое обращение, которому он подвергся. Согласно решению об отказе в возбуждении уголовного дела, сотрудники милиции законно применили меры силового характера, обоснованные обстоятельствами дела, а заявитель сам нанес себе травмы в знак протеста при помещении в камеру. Так как власти не предоставили удовлетворительного и убедительного объяснения тому, как заявитель нанес травмы сам себе, Суд пришел к выводу, что они были результатом применения к нему силовых мер. Необходимость применения властями силы в указанных обстоятельствах ничем доказана не была. Таким образом, имело место нарушение статьи 3.

Расследование по жалобам заявителя было проведено незамедлительно. Однако медицинское заключение от 21 июня 2003 года не было составлено надлежащим образом, так как оно не отвечало на вопрос о том, могли ли травмы быть нанесены при обстоятельствах, описанных сотрудниками милиции или при обстоятельствах, описанных заявителем. Кроме того, некоторые важные следственные действия вовсе не были проведены: допрос медицинского персонала или других заключенных, присутствовавших во время событий; проверка обоснованности жалоб заявителя на ушиб головного мозга. Соответственно, Суд постановил, что в нарушение статьи 3 расследование по жалобам заявителя было неэффективным. В соответствии со статьей 41 Суд постановил, что Россия должна была выплатить заявителю 9000 евро в качестве компенсации нематериального вреда.

**[Сарижианни \(Sarigiannis\) против Италии \(№ 14569/05\) \(Степень важности - 2\) – 5 апреля 2011 – Отсутствие нарушения статьи 5 § 1 – Между необходимостью безотлагательного установления личности заявителей и осуществлением их права на свободу был установлен справедливый баланс – Нарушение статьи 3 – Непропорциональное применение силовых мер полицией во время проверки личности в аэропорту](#)**

Дело касалось заключения под стражу и жестокого обращения полицией с двумя гражданами Франции при проведении мероприятий по установлению их личности в римском аэропорту.

Заявители жаловались на незаконное заключение под стражу и жестокое обращение при проведении мероприятий по установке их личности полицией в римском аэропорту.

Статья 5 § 1

Заявители не отрицали, что они возражали против проверки документов, носящей, по их словам, дискриминационный и противозаконный характер. Их заключение под стражу было основано на законодательстве Италии, санкционирующем непредоставление удостоверяющих личность документов задержанием в полицейском участке. Они были задержаны с целью обеспечения исполнения обязательства, предписанного законом (статья 5 § 1 (б)). При рассмотрении иных дел Суд пришел к выводу, что обязательство сотрудничать с полицией и предъявлять удостоверяющие личность документы, даже в отсутствие каких-либо подозрений в совершении преступления, было достаточно "конкретным и специфическим" обязательством. Суд полагает, что короткая продолжительность содержания заявителя под стражей в полицейском участке и обстоятельства дела позволяют прийти к выводу, что между необходимостью обеспечить немедленное исполнения обязательства заявителей раскрыть личность и осуществлением их права на свободу был установлен справедливый баланс. Соответственно, нарушения статьи 5 § 1 отсутствовало.

Статья 3



Суд напомнил, что, хотя статья 3 не запрещала применение силы сотрудниками полиции при проведении допросов, силовые меры должны были оставаться пропорциональными и необходимыми при соответствующих обстоятельствах. Правительство не отрицало ни использование силовых методов сотрудниками полиции для удержания заявителей, ни нанесения им травм в полицейском участке. Однако оно полагало, что травмы не являлись достаточно серьезными, чтобы квалифицироваться по статье 3. По мнению Суда, медицинские заключения позволяют сделать вывод о возможной квалификации указанных деяний по статье 3. Заявители на учете в полицейской картотеке не значились, и хотя первый заявитель отказывался от сотрудничества, насильственных действий он не совершал.

Суд, зная о том, что сотрудники полиции также получили травмы во время столкновения, был готов признать необходимость применения мер принуждения для предотвращения усугубления ситуации. Однако признавая, что принудительные меры в определенной степени были «необходимы» в связи с агрессивным поведением заявителей, Суд не считал, что они были «пропорциональными». Он отметил, что четыре полицейских пытались сдерживать двух заявителей, и что власти не признавали ответственность за нанесение травм (на голове и лице) отцу и сыну, которых поместили в отдельные комнаты, хотя они не могли свободно выражаться на иностранном для них языке.

Кроме того, на протяжении всего этого времени супруга первого заявителя и ее несовершеннолетняя дочь, которых не пустили в соответствующие помещения, находились в состоянии понятной тревоги, вызванной отсутствием информации о родственниках. Данная ситуация повлекла физические и психические страдания заявителей, пробудила в них чувство страха, боли и неполноценности, способные унижить и оскорбить их. Обращение, которому подверглись заявители, являлось бесчеловечным и унижающим достоинство в нарушение статьи 3 Конвенции.

#### Статья 41

Так как заявители не обращались с требованием о справедливой компенсации, Суд не считает необходимым выносить постановление по данному вопросу.

#### **Туми (Toumi) против Италии (№ 25716/09) (Степень важности - 2) – 5 апреля 2011 – Нарушение статьи 3 – Депортация террориста из Италии в Тунис, несмотря на указания Суда и риск жестокого обращения – Нарушение статьи 34 – Воспрепятствование эффективному осуществлению заявителем права на подачу индивидуальной жалобы, которое было сведено на нет в связи с его депортацией**

Дело касалось депортации в 2009 году осужденного за терроризм лица в Тунис, несмотря на указание Суда о приостановлении исполнения данной меры во избежание лишения полезного эффекта постановления Суда по находящемуся на его рассмотрении заявлению. К моменту депортации заявителя Суд уже констатировал нарушения при рассмотрении аналогичных дел.

Заявитель обжаловал распоряжение о депортации в Тунис и невыполнение итальянским Правительством предварительной меры, предписанной Судом.

#### Статья 3

Государство должно нести ответственность за решение о депортации, если имеются разумные основания полагать, что лицо может быть подвергнуто противоречащему статье 3 Конвенции обращению в принимающей стране. При таких обстоятельствах статья 3 депортацию запрещает.

Основываясь на выводах, к которым он пришел при рассмотрении предыдущего дела, подтвержденных докладом Амнести Интернашнл 2008 по Тунису, Суд констатировал наличие разумных оснований полагать, что заявитель мог быть подвергнут противоречащему статье 3 Конвенции обращению в Тунисе. Власти Туниса заявили, что они предоставляют соответствующие гарантии. Однако согласно надежным международным источникам, расследования по заявлениям о жестоком обращении в Тунисе не проводились, власти неохотно сотрудничали с независимыми правозащитными организациями. Поэтому Суд не разделял мнение Правительства Италии о том, что заявленные гарантии являлись эффективным способом защиты заявителя от риска подвергнуться противоречащему статье 3 обращению. Существование риска жестокого обращения необходимо было оценивать, прежде всего, с учетом тех фактов, о которых государство знало или должно было знать во время

---

<sup>\*</sup> См., в частности, *Саади (Saadi) против Италии* (Большая Палата), 28 февраля 2008, и *Бен Хемаи (Ben Khemais) против Италии*.

депортации. Суд не исключал возможность учета поступившей впоследствии информации, с помощью которой можно было подтвердить или опровергнуть проведенную государством оценку обоснованности страха заявителя. Суд отметил, что стороны не пришли к согласию относительно событий, последовавших за депортацией заявителя. В любом случае, рассмотрев все имеющиеся в его распоряжении доказательства, Суд пришел к выводу, что предоставленная Правительством информация не являлась обнадеживающей относительно способа оценки итальянскими властями обоснованности опасений заявителя во время его депортации. Суд постановил, что депортация заявителя в Тунис противоречила требованиям статьи 3.

#### Статья 34

По делам, аналогичным делу заявителя, при наличии реального риска нанесения непоправимого ущерба, решение о предварительных мерах принимается Судом для поддержания статуса-кво до вынесения постановления. По мнению Суда, невыполнение предварительных мер лишает его возможности эффективного рассмотрения жалобы, препятствует эффективному осуществлению прав заявителей и, соответственно, нарушает статью 34. Италия депортировала заявителя в Тунис, располагая информацией о том, что назначенная в соответствии с Правилем 39 предварительная мера все еще действовала. Следует признать, что заявитель был освобожден и смог возобновить контакт со своим адвокатом по истечении срока содержания под стражей в Тунисе. Однако это не означает, что итальянские власти выполнили свое обязательство не препятствовать эффективному осуществлению права на подачу индивидуальной жалобы. Депортация заявителя с территории Италии стала серьезным препятствием для выполнения Правительством обязательств по защите прав заявителя и компенсации за последствия выявленных Судом нарушений. Вышеизложенное привело к воспрепятствованию эффективному осуществлению заявителем права на подачу индивидуальной жалобы, которое было сведено на нет в связи с его депортацией в нарушение статьи 34.

#### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Италия должна была выплатить заявителю 15000 евро в качестве возмещения нематериального вреда и 6500 евро за расходы и издержки. Судьи Бьергвинсон, Попович и Маливерни изложили особое мнение.

- **Право на свободу и личную неприкосновенность**

**Нелиссен (Nelissen) против Нидерландов (№ 6051/07) (Степень важности - 2) – 5 апреля 2011 – Нарушение статьи 5 § 1 – Незаконное содержание пациента, страдающего параноидальной шизофренией, под стражей после отбытия наказания**

Дело касалось жалобы страдающего параноидальной шизофренией пациента на то, что вместо перевода в клинику при учреждении лишения свободы его продолжали содержать под стражей после отбытия наказания.

Заявитель обжаловал содержание под стражей после отбытия семимесячного тюремного заключения.

Правительство Нидерландов признало, что продолжительность содержания заявителя под стражей в ожидании перевода в клинику при учреждении лишения свободы противоречила требованиям статьи 5 и заявило, что собиралось выплатить ему 3525 евро в качестве компенсации нематериального вреда. Оно просило Суд прекратить производство по делу. Суд отклонил данное ходатайство, отметив, что из представленных материалов неясно, на каком этапе содержание под стражей стало несовместимым с требованиями Конвенции, и что заявление Правительства касалось только продолжительности содержания под стражей, но не его незаконности в соответствии со статьей 5, так как заявитель уже отбыл наказание в виде семи месяцев тюремного заключения. Дело заявителя аналогично другому делу против Нидерландов, при рассмотрении которого Суд постановил, что задержка перевода в клинику при учреждении лишения свободы на срок свыше шести месяцев, и, следовательно, отсрочка начала лечения, была неприемлемой и нарушала статью 5 (см. *Брэнд против Нидерландов*). Заявителя перевели в клинику при учреждении лишения свободы только через год и месяц после вступления в силу соответствующего распоряжения. Таким образом, имело место нарушение статьи 5 § 1. В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Нидерланды должны были выплатить заявителю 3525 евро в качестве компенсации нематериального ущерба.

- **Свобода выражения мнения**

**РТБФ (RTBF) против Бельгии (№ 50084/06) (Степень важности - 1) – 29 марта 2011 – Нарушение статьи 6 § 1 – Проявление Кассационным судом чрезмерного формализма при объявлении неприемлемой второй части апелляционной жалобы компании-заявителя – Нарушение статьи 10 – Вмешательство в право компании-заявителя на свободу выражения мнения в связи с непредсказуемыми изменениями нормативной базы и практики бельгийских судов относительно временного запрета вещания одной из программ компании**

Компания-заявитель, РТБФ, является государственной корпорацией франкоязычного вещания на территории Бельгии. В течение многих лет она ежемесячно выпускала программу новостей, в которой обсуждались проводимые расследования. Запланированная к показу 24 октября программа касалась медицинских рисков, прав пациентов и их проблем, связанных с передачей и получением информации. Дело касалось временного судебного запрета вещания данной программы до вынесения окончательного решения в споре между упоминаемым в программе доктором и РТБФ.

Компания-заявитель обжаловала отказ Кассационного суда рассмотреть вторую часть апелляционной жалобы, касающуюся свободы выражения мнения, и временный судебный запрет вещания одной из ее телевизионных программ.

#### Статья 6 § 1

Между государствами-членами Совета Европы существует консенсус о распространении предусмотренных статьей 6 гарантий на случай введения временных мер, так как судопроизводство относительно принятия обеспечительных мер и рассмотрение дела по существу часто затрагивают аналогичные "гражданские права и обязанности" по смыслу статьи 6 Конвенции. В данном случае судебный запрет от 24 октября 2001 года преследовал те же цели, что и разбирательство по существу дела (предотвратить трансляцию вызывающей программы), также касался права на свободу выражения мнения и распространения информации через СМИ, и подлежал немедленному исполнению. Факт того, что компания-заявитель имела возможность доступа к Кассационному суду, сам по себе не указывал на достаточность данной законодательной гарантии для защиты «права на доступ к суду». Кассационный суд признал неприемлемой вторую часть апелляционной жалобы РТБФ, руководствуясь теоретической конструкцией, основанной не на законодательном положении, а на сущности специфической роли Кассационного суда, который ограничивается проверкой на соответствие закону. Кроме того, судебная практика в данной области не отличалась постоянством.

Суд пришел к выводу, что Кассационный суд не смог определить законодательное положение, на основании которого он был бы уполномочен пересмотреть решение судьи по срочным делам, и что во второй части апелляционной жалобы компании-заявителя приводилось детальное обоснование нарушения статьи 10.

Проявление Кассационным судом чрезмерного формализма противоречило статье 6 § 1.

#### Статья 10

Наложение судебного запрета на распространение программы, затрагивающей вышеописанные вопросы, до принятия решения по существу дела представляло собой вмешательство публичных властей в свободу выражения мнения РТБФ. Хотя статья 10 не запрещала предварительное ограничение вещания, данная мера нуждалась в серьезном законодательном регламентировании во избежание злоупотреблений. Новости, как скоропортящийся товар, могли потерять всю свою ценность в случае отсрочки их распространения даже на короткий период времени. Согласно Конституции Бельгии, наказание нарушения свободы выражения мнения могло иметь место только после совершения указанного деяния. Гражданско-процессуальный кодекс не содержал четких положений ни о виде разрешенных ограничений, ни об их цели, продолжительности, масштабе и порядке контроля. Несмотря на то, что он предусматривал вмешательство судьи по срочным делам, в прецедентном праве существовали расхождения по вопросу о возможности его предварительного вмешательства. Таким образом, четкая и постоянная прецедентная практика отсутствовала, и компания-заявитель не могла разумно предвидеть возможные последствия выпуска в эфир вышеописанной программы. Суд отметил, что в отсутствие четких положений о предварительных ограничениях свободы выражения мнения, многочисленные лица, опасющиеся направленной в их адрес критики в телевизионных программах, могут обращаться к судье, рассматривающему срочные дела, который, в свою очередь, может

принять различные решения по их делам, что не будет соответствовать сущности свободы распространения информации. В заключение, нормативные положения и судебная практика в данной области не отвечали конвенционному требованию о предсказуемости. Таким образом, имело место нарушение статьи 10.

#### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Бельгия должна была выплатить заявителю 42014,40 евро за издержки и расходы.

#### **Фатих Таш (Fatih Taş) против Турции (№ 36635/08) (Степень важности - 2) – 5 апреля 2011 – Нарушение статьи 10 – Непропорциональное вмешательство в право заявителя на свободу выражения мнения в связи с его осуждением за опубликование книги об антитеррористических агентствах – Нарушение статьи 6 § 1 – Чрезмерная продолжительность разбирательств – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

В 2004 году принадлежащая заявителю издательская компания опубликовала книгу, написанную под псевдонимом, в которой бывший член незаконной организации РПК рассказывал о факте его найма антитеррористическими агентствами и о совершенных ими убийствах под предлогом борьбы с терроризмом. 2 декабря 2004 года прокурор Стамбула инициировал уголовное разбирательство в суде присяжных Стамбула против авторов книги и заявителя. Раскрытие имен государственных служащих, принимавших участие в описанных операциях, как утверждалось, привело к тому, что они стали целью террористов. В период между 2005 и 2007 годом было проведено несколько слушаний, на некоторых из них заявитель не присутствовал. В январе 2008 года суд присяжных Стамбула признал его виновным и оштрафовал на 440 турецких лир за раскрытие имен вовлеченных в борьбу с терроризмом офицеров и руководителей, повлекшее то обстоятельство, что они стали целью террористических организаций. Суд также постановил, что книга в целом выступала за насилие. В мае 2010 года Кассационный суд отказался принять основанную на вопросах права жалобу заявителя, таким образом, все внутренние средства правовой защиты были исчерпаны.

Заявитель утверждал, что его осуждение нарушало статью 10, продолжительность уголовных разбирательств была чрезмерная, а турецкое законодательство не предусматривало эффективное средство правовой защиты.

#### Статья 10

Параграф 2 статьи 10 Конвенции, предусматривающий некоторые основания ограничения свободы выражения мнения, должен применяться с оговоркой к политическим выступлениям и вопросам публичного значения. С учетом серьезности описанных в книге деяний, не только обнародование совершенных служащими актов, но и раскрытие их личности было легитимным. Суд признал, что сделанные в книге заявления могли спровоцировать общественное презрение и нападения на упомянутых в ней лиц. Однако он отметил, что один из служащих уже упоминался в докладе, переданном Национальной Ассамблее Турции, а также в статье ежедневной газеты, опубликованной в то время. Другой служащий тем временем умер. Так как вышеуказанная информация уже была общедоступна на момент опубликования книги, смысл скрывать личность данных офицеров отсутствовал, потенциальный ущерб от раскрытия данных сведений уже был нанесен. Относительно обвинений в подстрекательстве к насилию Суд отметил, что книга просто передавала идеи и мнения по вопросу, представляющему общий интерес в демократическом обществе. Соответственно, несмотря на свободу усмотрения, которой пользуются национальные власти при наказании подстрекательств к насилию, по мнению Суда, вмешательство в свободу заявителя на выражение мнения не было обосновано достаточными причинами, признаваемыми необходимыми в демократическом обществе. В связи с вышеизложенным, Суд пришел к выводу о нарушении статьи 10.

#### Статья 6 § 1

Несмотря на то, что некоторые просрочки при проведении разбирательств были вызваны тем, что заявитель не являлся на слушания, Суд признал, что продолжительность уголовного процесса была чрезмерной (пять с половиной лет на двух уровнях юрисдикции).

#### Статья 13

Суд отметил, что он уже установил отсутствие доступного средства правовой защиты против чрезмерной продолжительности уголовного разбирательства в нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 6 § 1.

## Статья 41

Суд постановил, что Турция должна была выплатить заявителю 250 евро в качестве компенсации материального ущерба, 3900 евро в качестве компенсации морального вреда и 1770 за издержки и расходы.

### **Сирук против Украины (№ 6428/07) (Степень важности - 2) – 31 марта 2011 – Нарушение статьи 10 – Непропорциональное вмешательство в право заявительницы на свободу выражения мнения в связи с ее привлечением к гражданско-правовой ответственности за подачу в государственный орган жалобы на нарушения, совершенные государственным служащим**

Заявительница жаловалась на возбуждение дела о клевете на основании ее письма в адрес налоговых органов, в котором она обвиняла должностных лиц Академии налоговой службы, где учился ее сын, в коррупции. В июне 2005 года суд предписал заявительнице отозвать свое письмо и выплатить компенсацию Председателю Академии.

Заявительница жаловалась на нарушение ее права иметь и выражать мнения и на то, что она подверглась незаконному наказанию за критику в адрес должностного лица.

Суд отметил, что письмо не представляло угрозы потери общественного доверия работниками Академии, так как его содержание не было доведено до сведения широкой общественности и прессы. В целом, можно обоснованно утверждать, что оно не вышло за пределы допустимой критики, тем более что пределы критики в адрес должностных лиц могут быть при определенных обстоятельствах шире, чем пределы критики частных лиц (см. [Лесник против Словакии](#)). Суд также отметил, что, хотя письмо заявительницы содержало серьезные обвинения в коррупции, незаконном присвоении государственных средств и других злоупотреблениях служебным положением должностными лицами Академии, оно также содержало оценочные суждения. Например, заявительница утверждала, что вице-председатель Академии несправедливо относилась к студентам и их родителям, и что она была юридически некомпетентной. Несмотря на то, что в соответствии с разделом 47-1 Закона об информации оценочные суждения доказыванию не подлежат, суды признали заявительницу ответственной за неспособность доказать утверждаемые факты. При этом они не провели анализ того, являлись ли ее заявления оценочными суждениями. В этой связи Суд повторил, что требование доказать истинность оценочного суждения невыполнимо и нарушает свободу выражения мнения, которое является фундаментальным правом, гарантированным статьей 10 (см. [Украинская Медиа Групп против Украины](#)). По мнению Суда, привлечение заявительницы к гражданской ответственности за подачу в государственный орган жалобы на нарушения, совершенные государственным служащим, было непропорционально преследуемой цели, а именно: защите репутации и прав должностного лица. Соответственно, имело место нарушение статьи 10 Конвенции.

- **Защита права собственности**

### **Потомска и Потомский против Польши (№ 33949/05) (Степень важности - 2) – 28 марта 2011 – Нарушение статьи 1 Протокола № 1 – Вмешательство в право собственности заявителей в связи с отказом национальных властей в выдаче разрешения на застройку территории бывшего еврейского кладбища**

Дело касалось жалобы семьи Потомских на лишение их права пользования купленным у государства участком земли в связи с тем, что он являлся бывшим еврейским кладбищем.

Заявители жаловались на то, что они были лишены права пользования своим участком земли, так как он был признан в 1987 году историческим памятником, а также на то, что власти не осуществили его экспроприацию и не выделили им другой участок.

Суд отметил, что Правительство Польши признало факт нарушения прав собственности заявителей. Однако данное вмешательство было основано на Законе 1962 года о защите культурного наследия и преследовало легитимную цель защиты культурного наследия Польши. По мнению Суда, заявителям должна была быть предложена экспроприация с выплатой компенсации или альтернативный участок. Однако экспроприация произведена не была, в том числе по причине отсутствия средств. Суд не расценил данную причину в качестве оправдывающей бездействие властей. Кроме того, семья не могла обязать власти выкупить их собственность, так как национальное право не предусматривало возможности обращения в суд с жалобой по данному вопросу. Все, что они могли сделать - это подать заявление об экспроприации и положиться на усмотрение властей. Не существовало никакого процессуального механизма для разрешения спора относительно соответствия предлагаемого

альтернативного имущества. Семья не может нести ответственность за отказ от двух предложений, так как гарантии достаточной защиты их интересов отсутствовали. В соответствии с национальным законодательством они не были обязаны принимать предложение о передаче альтернативной собственности, даже если ее стоимость соответствовала стоимости принадлежащего им участка. Суд также отметил, что семья находилась в состоянии неопределенности достаточно значительный период времени, в течение которого она не могла ни пользоваться своей землей, ни передать ее государству в порядке экспроприации. Таким образом, справедливый баланс между общественным интересом и требованиями защиты права собственности был нарушен, и заявители в нарушение статьи 1 Протокола №1 понесли чрезмерное бремя. Суд оставил вопрос о применении статьи 41 для последующего рассмотрения.

- **Чечня и Дагестан**

**Эсмухамбетов и другие против России (№ 23445/03) (Степень важности - 2) – 29 марта 2011 – Нарушения статьи 2 (позитивной обязанности и процессуальное) – (i) Не обеспечение национальными властями защиты права на жизнь родственников пяти заявителей во время неизбирательных бомбардировок деревни, населенной гражданскими лицами – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 2 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Нарушение статьи 8 и статьи 1 Протокола №1 в отношении всех заявителей – Разрушение домов заявителей, которые были вынуждены покинуть свою родную деревню и стать беженцами – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 8 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Нарушение статьи 3 – Душевные страдания заявителей**

**Муртазовы против России (№ 11564/07) (Степень важности - 3) – 29 марта 2011 – Нарушения статьи 2 (материальное и процессуальное) – (i) Исчезновение и предполагаемая смерть близкого родственника заявителей – (ii) Отсутствие эффективного расследования – Нарушение статьи 3 – Душевные страдания заявителей – Нарушение статьи 5 – Непризнанное содержание под стражей близкого родственника заявителей – Нарушение статьи 13 в сочетании со статьей 2 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты**

## **2. Постановления со ссылкой на НСПЧ**

**Рахими (Rahimi) против Греции (№ 8687/08) (Степень важности - 2) – 5 апреля 2011 – Нарушение статьи 3 – Бесчеловечное обращение в связи с игнорированием национальными властями особого уязвимого положения несовершеннолетнего заявителя. Условия содержания под стражей в учреждении Пагани унижали человеческое достоинство – Нарушение статьи 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Нарушение статьи 5 §§ 1 и 4 – Незаконное содержание под стражей – Отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания незаконности содержания под стражей**

Заявитель является гражданином Афганистана. Он родился в 1992 году и в настоящее время живет в Афинах. После того, как он потерял своих родителей в результате вооруженных столкновений в Афганистане, заявитель покинул эту страну и прибыл на греческий остров Лезбос. Он был арестован 19 июля 2007 года и помещен в следственный изолятор Пагани в ожидании подписания распоряжения о его высылке. Заявитель утверждал, что ему не разъяснили его права попросить о политическом убежище, а непредоставление ему помощи переводчика затруднило его общение с властями. Заявителя содержали в следственном изоляторе Пагани до 21 июля 2007 года. По его словам, он был помещен в камеру вместе с совершеннолетними, спал на грязных матрасах, был вынужден есть на полу и не мог общаться с внешним миром. Согласно Правительству Греции, заявителя содержали в специальной камере для несовершеннолетних, и он не жаловался местным властям на условия его заключения. 20 июля было выдано распоряжение о депортации заявителя, в соответствии с которым его должен был сопровождать его двоюродный брат Н.М. Фраза «он будет сопровождать своего несовершеннолетнего двоюродного брата» представлялась стандартной. Заявитель утверждал, что он не знал Н.М. и иного властям не заявлял. По освобождению заявителю не было предоставлено ни жилье, ни транспорт. Через несколько дней неправительственная организация Арсис предоставила ему место в афинском общежитии, где он и проживает в настоящее время. Согласно выданной организацией Арсис в 2009 году

справке, заявитель прибыл в Афины без сопровождения совершеннолетних лиц, вместе с другими несовершеннолетними. Несмотря на то, что прокурор, ответственный за регулирование ситуации несовершеннолетних, был осведомлен о сложившейся ситуации, опекун им назначен не был. При принятии 27 июля 2007 года заявления о предоставлении политического убежища отметка о том, что заявителя сопровождал член его семьи, сделана не была. В сентябре 2007 года ходатайство заявителя о предоставлении политического убежища было отклонено, его жалоба все еще находится на рассмотрении.

Заявитель жаловался на отсутствие особых условий обращения с несовершеннолетними и на то, что его никто не сопровождал ни во время ареста, ни во время содержания под стражей, ни после освобождения. Он также жаловался на условия содержания в следственном изоляторе Пагани и на то, что был помещен в камеру вместе с совершеннолетними. По словам заявителя, его статус незаконно находящегося на территории несовершеннолетнего лица игнорировался, ему не предоставили информацию ни о причинах его ареста, ни о способах его обжалования.

### Статьи 3 и 13

#### *Сопровождало ли заявителя совершеннолетнее лицо*

Суд отметил, что вопрос, сопровождало ли заявителя совершеннолетнее лицо, имел важное значение с точки зрения выполнения государством своих обязательств. Суд констатировал, что с 27 июля 2007 года заявителя близкие родственники не сопровождали.

Относительно периода с 19 по 27 июля 2007 года утверждения заявителя о ситуации детей-мигрантов, в частности, на острове Лезбос, подтверждаются **несколькими докладами, отмечающими серьезные недостатки в надзоре за прибывшими без сопровождения несовершеннолетними лицами, просящими политического убежища, статистическими данными, тем фактом, что органы власти на Лезбосе регистрировали вышеуказанных лиц как прибывших в сопровождении, а также произвольное прикрепление несовершеннолетних к прибывшим из Афганистана совершеннолетним лицам, так называемым «братьям» и «двоюродным братьям».** Суд придавал особое значение тому факту, что фраза «он сопровождает своего несовершеннолетнего двоюродного брата» являлась стандартной фразой распоряжения о высылке. Решение национальных властей было основано исключительно на заявлениях несовершеннолетнего, хотя последний не говорил по-английски и общался с ними через другого выходца из Афганистана. Родство между заявителем и Н.М. было установлено государственными органами в результате неопределенной процедуры, которая не предоставляла гарантий его фактического сопровождения. Вышеуказанное обстоятельство повлекло важные последствия, так как предполагалось, что назначенное совершеннолетнее лицо будет осуществлять функции опекуна. Суд отметил, что Правительство Греции не предоставило никакой информации о Н.М. после освобождения заявителя. Таким образом, Суд пришел к выводу о необоснованности утверждения Правительства о том, что несовершеннолетний заявитель сопровождался в период с 19 по 27 июля 2007.

#### *Условия содержания в следственном изоляторе Пагани*

Суд не может с уверенностью сказать, содержался ли заявитель под стражей вместе с совершеннолетними лицами, однако его описание общих условий заключения в следственном изоляторе Пагани соответствовало докладам **Омбудсмана Греции, ЕКПП** (согласно которому изолятор был "настолько грязным, что это не поддается описанию" и "представлял опасность для здоровья как сотрудников, так и заключенных"), ряда международных организаций и НПО Греции (см. [Доклад Правительству Греции о визите в Грецию, проведенному ЕКПП с 23 по 29 сентября 2008 года](#) и [Доклад Правительству Греции о визите в Грецию, проведенному ЕКПП с 17 по 29 сентября 2009 года](#)). Была подчеркнута проблема переполненности и очень плохие санитарные условия: заключенные спали на полу, в периоды, когда изолятор был переполнен, 150 человек пользовались одним туалетом и одним душем, этажи были частично залиты из-за переполненности туалетов и т.д. Суд обратил особое внимание на проявление насилия (беспорядки, голодовки) в изоляторе в 2009 году по причине плохих условий содержания под стражей. Как сообщалось, изолятор Пагани был закрыт в 2009 году. Так как национальные власти не учли особое уязвимое положение несовершеннолетнего заявителя, а условия содержания под стражей в учреждении Пагани унижали человеческое достоинство, Суд констатировал жестокое обращение, несмотря на то, что содержание заявителя под стражей длилось только два дня.

#### *Период, последовавший за освобождением заявителя*

УВКБ ООН уже выражал глубокую озабоченность в связи с тем, что греческая прокуратура, несущая ответственность на основании закона за опекунов над просящими убежища

несовершеннолетними лицами, редко занималась вопросами условий их проживания, а также условий обращения с ними. На настоящий момент, как оказывается, опекун для заявителя назначен не был. Согласно **Омбудсману Греции, политика, направленная на обеспечение выживания несопровождаемых несовершеннолетних после их освобождения из следственного изолятора Пагани не проводилась**. Было очевидно, что власти не предпринимали мер для их защиты от возможных проявлений насилия и от эксплуатации.

Из-за безразличия властей заявитель был предоставлен самому себе и, вероятно, был глубоко обеспокоен и озабочен, особенно в период между его освобождением и взятием на поруки организацией Арсис, которая отметила его истощение, страх темноты и т.д. Суд счел уместным обратиться в этой связи к постановлению Большой палаты от 21 января 2011 года по делу *МСС против Бельгии и Греции*, в котором она подчеркивала **"особое положение лиц, ищущих убежища в Греции, характеризующееся незащищенностью и уязвимостью"** и пришла к выводу, что греческие власти должны нести ответственность **"за свое бездействие"**. Суд констатировал, что последовавший за освобождением заявителя период должен быть также квалифицирован по статье 3. Он пришел к выводу, что условия содержания заявителя в следственном изоляторе Пагани и предоставление властями несопровождаемого несовершеннолетнего лица самому себе являлись унижающим достоинство обращением в нарушение статьи 3. Суд постановил, что государство также не выполнило своих обязательств по статье 13.

#### Статья 5 § 1

Содержание под стражей соответствует закону, если оно осуществляется добросовестно, преследует цель предотвращения несанкционированного въезда лица в страну, а место и условия содержания являются надлежащими. При этом срок содержания под стражей не должен превышать разумно необходимого срока для реализации преследуемой цели. Содержание заявителя под стражей осуществлялось на основании закона № 3386/2005 и проводилось с целью обеспечения его высылки. В принципе, срок содержания под стражей не может быть признан необоснованным. Тем не менее, автоматическое применение указанных законодательных положений не является совместимым с необходимостью уделить первостепенное внимание обеспечению интересов ребенка. Греческие власти не уделили никакого внимания интересам несовершеннолетнего лица и не изучили возможность замены содержания под стражей менее радикальной мерой. Вышеуказанные обстоятельства вызывают сомнения Суда в добросовестности властей при применении такой меры, как содержание под стражей. Таким образом, Суд постановил, что содержание заявителя под стражей не было «законным» по смыслу статьи 5 § 1 (f).



### Статья 5 §§ 2 и 4

Суд уже констатировал **недостатки греческого законодательства в области судебного пересмотра содержания под стражей с целью высылки** и нарушения статьи 5 § 4. Ряд недавно принятых в первой инстанции решений судов, разрешающих административным судам проверять законность содержания под стражей иностранных граждан и предписывать их освобождение в случае незаконности применения вышеуказанной меры, не является достаточным для ликвидации неоднозначности Закона № 3386/2005. Более того, заявитель не смог связаться с адвокатом и не смог прочесть выданную ему информационную брошюру. Даже если предположить, что возможные средства правовой защиты являлись эффективными, заявитель не мог ими воспользоваться. Соответственно, имело место нарушение статьи 5 § 4.

### Статья 41

В соответствии со статьей 41 (справедливая компенсация) Суд постановил, что Греция должна была выплатить заявителю 15000 евро в качестве компенсации нематериального ущерба и 1000 евро за расходы и издержки.

### **3. Другие постановления, принятые в обозреваемый период**

В колонке таблицы «Ключевые слова» Вы найдете короткое описание тем, рассматриваемых в судебном решении. Для более детальной информации, пожалуйста, обратитесь к следующим ссылкам:

- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 29 марта 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 31 марта 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 5 апреля 2011: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления Палат от 7 апреля 2011: [здесь](#)

Приглашаем Вас нажать на соответствующую ссылку для доступа к полному тексту постановления Суда для более подробной информации. Некоторые постановления доступны только на французском языке.

---

\* «Ключевые слова» в различных таблицах РВИП выделены под ответственностью Отдела НСПЧ ГД ЧП

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Название дела и степень его важности</u>	<u>Вывод</u>	<u>Ключевые слова</u>	<u>Ссылка на текст постановлений</u>
Хорватия	29 марта 2011	Брежовец (Brezovec) (№ 13488/07) Степень важности - 2	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Незаконное решение национальных судов по требованию заявителя о приобретении квартиры, основывающееся на существующей прецедентной практике Конституционного суда, которое должно было быть удовлетворено	<a href="#">Ссылка</a>
Франция	31 марта 2011	Шателье (Chatellier) (№ 34658/07) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1	Вмешательство в право заявителя на доступ к суду в связи с отклонением судом апелляционной инстанции жалобы заявителя, согласно которой ему не хватало необходимых средств для исполнения решения суда первой инстанции о погашении банковского кредита	<a href="#">Ссылка</a>
Мальта	05 апреля 2011	Гера де Петри (Gera de Petri Testaferrata Bonici Ghaxaq) (№ 26771/07) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1  Нарушение ст. 1 Прот. 1  Отсутствие нарушения ст. 13	Чрезмерная продолжительность конституционного судопроизводства (свыше 30 лет) Лишение собственности на период около тридцати лет и отсутствие надлежащей компенсации Отсутствие достаточных доказательств неэффективности конституционного средства правовой защиты	<a href="#">Ссылка</a>
Польша	05 апреля 2011	Кижовский (Kijowski) (№ 33829/07) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 8	С учетом предоставленных национальным властям пределов усмотрения, срок рассмотрения национальными судами требования заявителя об изменении распоряжения о месте проживания его сына (год и десять месяцев) не нарушил его права на уважение семейной жизни	<a href="#">Ссылка</a>
Португалия	29 марта 2011	Говия Гомес Фернандес (Gouveia Gomes Fernandes) и Фрейтас и Коста (Freitas e Costa) (№ 1529/08) Степень важности - 3	Нарушение ст. 10	Непропорциональное наказание в контексте привлечения заявителя к гражданской ответственности за клевету в связи с комментариями в прессе, расцененными как наносящие вред репутации судьи	<a href="#">Ссылка</a>
Румыния	29 марта 2011	Попа (Pora) (№ 17437/03) Степень важности - 3	Нарушение ст. 10	Непропорциональное вмешательство в право заявительницы на свободу выражения мнения в связи с ее осуждением и наложением обязанности оплатить штраф и выплатить компенсацию за причинение нематериального ущерба публикацией статьи, критикующей профессионализм	<a href="#">Ссылка</a>

Румыния	05 апреля 2011	Акбар (Akbar) (№ 28686/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 3	судьи Плохие условия заключения в тюрьме Бухарест-Рахова (см. <a href="#">Доклад Правительству Румынии о визите в Румынию, осуществленном ЕКПП с 8 по 19 июня 2006 года</a> )	<a href="#">Ссылка</a>
Румыния	05 апреля 2011	Балаша (Bălașa) (№ 21143/02) Степень важности - 2	Справедливая компенсация	Постановление о справедливой компенсации на основании <a href="#">постановления</a> от 20 июля 2010	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	29 марта 2011	Владимир Соколов (№ 31242/05) Степень важности - 2	Нарушение ст. 3  Отсутствие нарушения ст. 34	Плохие условия содержания под стражей в следственном изоляторе Нижнего Новгорода № 52/1 и в московском следственном изоляторе № 77/3 Отсутствие достаточных фактических оснований для того, чтобы Суд мог сделать вывод об оказании неправомерного давления или применения принуждения в отношении родственников и адвоката заявителя	<a href="#">Ссылка</a>
Россия	05 апреля 2011	Васюков (№ 2974/05) Степень важности - 3	Нарушение ст. 3  Отсутствие нарушения ст. 3	Национальные власти не провели должным образом диагностическое обследование заявителя и не выявили у него туберкулез, а также не обеспечили предоставление надлежащей медицинской помощи во время его пребывания в исправительной колонии Отсутствие достаточных доказательств непредоставления заявителю медицинской помощи в период, последовавший за сентябрем 2004 года (см. <a href="#">3й Общий доклад о деятельности ЕКПП (1992)</a> , <a href="#">11й Общий Доклад о деятельности ЕКПП (2000)</a> и <a href="#">Доклад Правительству РФ о визите в Россию, проведенном ЕКПП со 2 по 17 декабря 2001 года</a> )	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	05 апреля 2011	Шаман (Şaman) (№ 35292/05) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 3 (с) и (е) в сочетании со ст. 6 § 1	Отсутствие защитника и переводчика во время задержания в полиции	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	05 апреля 2011	Йлдыр (Yıldırım) (№ 21482/03) Степень важности - 3	Справедливая компенсация	Постановление о справедливой компенсации на основании <a href="#">постановления</a> от 24 ноября 2009 года (рассматривается обращение о передаче дела в Большую Палату)	<a href="#">Ссылка</a>
Украина	07 апреля 2011	Калюжна (№ 16443/07) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность разбирательств (свыше девяти лет и одного месяца для трех уровней юрисдикции)	<a href="#">Ссылка</a>

#### **4. Повторяющиеся дела**

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда: *"В которых Суд пришел к таким же выводам, как и в подобных случаях, затрагивающих те же вопросы в соответствии с Конвенцией"*.

НСПЧ могут играть в связи с этим важную роль: они могут проверить, изменились ли обстоятельства, которые привели к так называемым повторяющимся делам, и были ли приняты необходимые меры по исполнению.

<b>Государство</b>	<b>Дата</b>	<b>Наименование дела</b>	<b>Вывод</b>	<b>Ключевые слова</b>
Россия	29 марта 2011	Щуров (№ 40713/04) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 6 § 1	Отмена в порядке надзора окончательного и подлежащего исполнению решения суда, вынесенного в пользу заявителя
Россия	05 апреля 2011	Ануфриев (№ 32215/05) <a href="#">ссылка</a> Кириленко (№ 38597/04) <a href="#">ссылка</a> Кравцов (№ 39272/04) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) – первое и третье дело Нарушение ст. 1 Прот. 1 – первое дело Два нарушения ст. 6 § 1 (справедливость) – второе дело Два нарушения ст. 1 Прот. 1 – второе дело	Неисполнение национальными властями окончательного решения, вынесенного в пользу заявителей Отмена в порядке надзора окончательных судебных решений, вынесенных в пользу заявителей
Турция	29 марта 2011	Эрджан Картал (Ercan Kartal) (№№ 41810/06 и 20871/07) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 5 § 3 Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более 13 лет и четырех месяцев) по подозрению в принадлежности к незаконному вооруженному формированию Чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства (более 15 лет и семи месяцев)
Турция	29 марта 2011	Гюркан (Gürkan) (№ 1154/04) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 6 § 1 Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность административных разбирательств (шесть лет и шесть месяцев) Не доведение до сведения заявителя предварительного решения Высшего Административного суда и ответа администрации на данное решение
Турция	29 марта 2011	Кар (Kar) (№ 25257/05) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 1 Прот. 1	Национализация участка земли, принадлежащего заявителю, без предоставления компенсации
Турция	05 апреля 2011	Судан (Sudan) и другие (№ 48846/07, 37741/08, 37466/09, 41803/09, 43598/09 и 47269/09) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 5 § 3 – первый, второй, третий, пятый и шестой заявители Нарушение ст. 6 § 1 (длительность) – второй, третий, четвертый, пятый и шестой заявители	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более девяти лет для первого заявителя; более четырех лет для Мурата Нарта (Murat Nart) и более десяти лет для остальных заявителей) Чрезмерная продолжительность уголовных разбирательств (более девяти лет и десяти лет соответственно)

## 5. Длительность судебных разбирательств

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда.

НСПЧ могут играть роль особого значения и в этом случае, так как указанные решения часто выявляют системные дефекты, которые НСПЧ могут зафиксировать с компетентными национальными органами.

Относительно продолжительности судебных разбирательств не уголовных дел, разумность длительности разбирательства оценивается в свете обстоятельств дела и с учетом следующих критериев: сложность дела, поведение заявителя и соответствующих органов и что было поставлено на карту для заявителя в споре (См., например, [Кокарелла \(Cocchiarella\) против Италии](#) [GC], № 64886/01, § 68, опубликованное в ЕСПЧ 2006, и [Фридлендер \(Frydlender\) против Франции](#) [GC], № 30979/96, § 43, ЕСПЧ 2000-VII).

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ссылка на постановление</u>
Греция	05 апреля 2011	Караданис (Karadanis) (№ 58433/09)	<a href="#">Ссылка</a>
Греция	05 апреля 2011	Коккинатос (Kokkinatos) (№ 46059/09)	<a href="#">Ссылка</a>
Греция	05 апреля 2011	Пезматцоглу (Pezmatzoglou) и Пезматцоглу-Фатцоля (Pezmatzoglou-Fitsioula) (№ 6130/09)	<a href="#">Ссылка</a>
Турция	05 апреля 2011	Озакынджи (Özakıncı) (№ 10182/04)	<a href="#">Ссылка</a>

## **В. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи с заключением мировых соглашений**

Данные решения публикуются на сайте Суда с небольшой задержкой в две-три недели. Поэтому нижеперечисленные решения охватывают **период с 21 марта по 3 апреля 2011 года.**

Они направлены на обеспечение НСПЧ потенциально полезной информацией о причинах неприемлемости определенных жалоб, поданных в Суд, и / или о достигнутых мировых соглашениях.

<u>Государство</u>	<u>Дата</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Заявления о нарушении (Ключевые слова)</u>	<u>Решение</u>
Босния и Герцеговина	29 марта 2011	Алибасич (Alibašić) (№ 18478/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявитель жаловался на незаконное помещение в учреждения социальной опеки в Дрин и Дуэ и на отсутствие эффективной национальной процедуры; он также обжаловал невозможность вступления в брак в соответствии с национальным законодательством	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод)
Болгария и Грузия	29 марта 2011	Стоянов-Кобуладзе (№ 25714/05) <a href="#">ссылка</a>	Нарушение ст. 5 § 2 (заявитель не был безотлагательно информирован о причинах своего ареста), ст. 6 § 1 (несправедливость уголовных разбирательств)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Болгария	29 марта 2011	БЗНС (Эдинен) (BZNS (Edinen) (№ 28196/04) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского разбирательства)	Неприемлемое как явно необоснованное (разбирательства длились более восьми лет исключительно по вине заявителя, власти не могут нести ответственность за чрезмерную продолжительность процесса)
Хорватия	29 марта 2011	Папич (Papić) (№ 41489/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1, 13 и ст. 1 Прот. 1 (чрезмерная продолжительность исполнительного производства и отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Эстония	29 марта 2011	Вальма (Valma) (№ 54462/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст.ст. 6 § 1, 10, 13 и ст. 1 Прот. 1 (неисполнение вынесенного в пользу заявительницы окончательного решения; власти не вернули и не выплатили компенсацию за незаконно экспроприированную собственность; заявление о	Частичное исключение из списка (достигнуто мировое соглашение относительно неисполнения вынесенного в пользу заявительницы решения), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых

			нарушении ее права получать информацию о проведении процесса по ее жалобе о нарушении права собственности; несправедливость и просрочки при проведении разбирательств по ее жалобе о нарушении права собственности)	Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Венгрия	29 марта 2011	Корманик (Kormanik) (№ 37905/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовных разбирательств)	Исключение из списка достигнуто мировое соглашение)
Венгрия	29 марта 2011	Татай (Tatay) (№ 39449/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса)	То же
Венгрия	29 марта 2011	Сзабонэ Пакозди (Szabóné Rákozdi) (№ 931/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовных разбирательств)	То же
Венгрия	29 марта 2011	Тот (Tóth) (№ 60380/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса)	То же
Молдавия	29 марта 2011	Ионель (Ionel) (№ 24032/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (плохие условия содержания под стражей), ст. 5 § 1 (незаконное содержание под стражей), ст. 5 § 3 (чрезмерная продолжительность содержания под стражей)	Частичное прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства об условиях содержания под стражей и длительности заключения), частично неприемлемое как явно необоснованное (не обоснование жалобы в части претензий по ст. 5 § 1)
Молдавия	29 марта 2011	Пассат (Pasat) (№ 15594/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (отсутствие надлежащей медицинской помощи в заключении), ст. 5 § 1 (незаконное содержание под стражей), ст. 5 § 3 (чрезмерная продолжительность содержания под стражей) и ст. 5 § 4 (отсутствие быстрого способа обжалования незаконности содержания под стражей)	Прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства)
Польша	29 марта 2011	Липец (Lipiec) (№ 514/10) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 5 § 3 (чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей)	Исключение из списка достигнуто мировое соглашение)
Сербия	29 марта 2011	Шкорич (Škorić) (№ 43395/07) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса)	То же
Сербия	29 марта 2011	Петрович (Petrović) (№ 22144/07) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (неисполнение окончательного решения, вынесенного в пользу заявителя)	То же
Сербия	29 марта 2011	Югович (Jugović) (№ 36193/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость процесса)	Прекращение производства по делу (дело было разрешено на национальном уровне и заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Сербия	29	Лазаревич	Заявление о нарушении ст. 6 § 1	Исключение из списка

	марта 2011	(Lazarević) (№ 14050/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	(чрезмерная продолжительность гражданского процесса)	(достигнуто мировое соглашение)
Сербия	29 марта 2011	Карович (Karović) (№ 18998/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 и ст. 1 Прот. 1 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса) и ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	То же
Сербия	29 марта 2011	Педжинович (Pejićnović) (№ 32728/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (неисполнение окончательного решения, вынесенного в пользу заявителя)	То же
Сербия	29 марта 2011	Радин (Radin) (№ 36575/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса о возмещении ущерба) и ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	То же
Сербия	29 марта 2011	Шабареджович (Šabaredžović) (№ 5953/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (неисполнение окончательного решения, вынесенного в пользу заявителя)	То же
Сербия	29 марта 2011	Елич (Jelić) (№ 52512/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского процесса)	То же
Сербия	29 марта 2011	Влачич (Vlačić) (№ 5925/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (чрезмерная продолжительность рассмотрения трудового спора) и ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	То же
Сербия	29 марта 2011	Мудеризович (Muderizović) (№ 9285/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства и заявление о нарушении права заявителя на презумпцию невиновности) и ст. 10 (предъявление заявителю обвинения за выражение им профессионального мнения)	Частичное прекращение производства по делу (одностороннее заявление Правительства о длительности разбирательства), частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (относительно заявления о нарушении права на презумпцию невиновности) и частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Сербия	29 марта 2011	Зилкич (Zilkić) (№ 29083/08) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (чрезмерная продолжительность рассмотрения гражданского иска) и ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Чехия	29 марта 2011	Чавайда (Čavajda) (№ 17696/07) <a href="#">ССЫЛКА</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (несправедливость разбирательств и нарушение права заявителя на презумпцию невиновности), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Частично неприемлемое согласно статье 35 § 3 (b), в редакции Протокола № 14 (принцип уважения прав человека не требует рассмотрения жалобы в части претензий о несправедливости разбирательств по существу; см. <i>Голубь против Чехии</i> ), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и



				свобод по оставшейся части заявления)
Чехия	29 марта 2011	Матушек (Matoušek) (№ 9965/08) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (несправедливость разбирательств и нарушение права заявителя на презумпцию невиновности), ст. 7 (национальные суды не доказали, что преступление было совершено заявителем умышленно)	То же
Соединенное Королевство	29 марта 2011	Е.Л. (E.L.) (№ 33140/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении статей 3 и 8 (разлучение заявительницы с дочерью на одиннадцать месяцев), ст. 6 (несправедливость процесса), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Турция	29 марта 2011	Баяр (Bayar) (№ 21564/06) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 (несправедливость разбирательств), ст. 10 (цензура ежедневной газеты Универсальная, главным редактором которой являлся заявитель)	Прекращение производства по делу (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Турция	29 марта 2011	Демирэль (Demirel) (№ 15588/04) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 5 § 4 (отсутствие эффективного средства правовой защиты для оспаривания незаконности содержания заявителя под стражей)	Прекращение производства по делу (заявительница была более не намерена добиваться рассмотрения своей жалобы)
Турция	29 марта 2011	Шобанолу (Şobanoğlu) (№ 43550/07; 43558/07) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (чрезмерная просрочка выплаты дополнительной компенсации, присужденной Судом Халфети по гражданским делам в связи с экспроприацией собственности)	Прекращение производства по делу (заявители были более не намерены добиваться рассмотрения своей жалобы)
Турция	29 марта 2011	Азаркан (Azarkan) (№ 42403/09) <a href="#">ссылка</a>	Заявление о нарушении ст. 3 (жестокое обращение во время содержания под стражей), ст. 5 §§ 1 и 3 (незаконное содержание под стражей и его чрезмерная продолжительность) и ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность и несправедливость процесса)	Частично отложено (относительно длительности уголовных разбирательств, заявления об отсутствии правовой помощи при задержании в полиции и возможности допросить свидетелей), частично неприемлемое (не соблюдение требования о подаче жалобы в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу в части претензий по ст. 5 §§ 1 и 3), частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (относительно несправедливости разбирательств о компенсации), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и свобод по оставшейся части заявления)
Украина	29 марта 2011	Благой (№ 18949/04) <a href="#">ссылка</a>	В частности, заявление о нарушении ст. 3 (плохие условия содержания под стражей), ст. 6 § 1 (отмена решения о прекращении уголовного дела) и несколько других жалоб	Частично отложено (относительно отмены решения о прекращении уголовного дела), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения защищаемых Конвенцией прав и

				свобод по оставшейся части заявления)
--	--	--	--	---------------------------------------

### С. Официальное сообщение о делах

Между датой сообщения и датой опубликования на сайте существует разрыв в три недели. Ниже вы найдете ссылки на списки дел, которые сообщаются еженедельно и которые были опубликованы на сайте Суда:

- 4 апреля 2011: [ссылка](#)
- 11 апреля 2011: [ссылка](#)

Список содержит ссылки на изложение фактов и вопросы к сторонам. Он является вспомогательным инструментом НСПЧ, позволяющим быть в курсе вопросов, касающихся их стран, а также других поставленных перед Судом вопросов, которые могут выявить структурные проблемы. Ниже вы найдете перечень представляющих особый интерес дел, составленный Отделом НСПЧ.

NB. Изложение фактов и жалоб было подготовлено Секретариатом Суда (только на одном из официальных языков) на основе материалов, представленных заявителями. Суд не может нести ответственность за достоверность содержащейся в нем информации.

Обратите внимание, что ирландская Комиссия по правам человека (ИКПЧ) ежемесячно выпускает сводную таблицу по приоритетным делам, находящимся на рассмотрении перед Европейским судом по правам человека, касающимся вопросов предоставления убежища/иммиграции, защиты данных, борьбы с терроризмом/соблюдения законности и прав инвалидов для Европейской группы национальных институтов по правам человека с целью возможных советов (*amicus curiae*) членам группы. Де Хоган (Des Hogan) из ИКПЧ может предоставить вам эти таблицы ([dhogan@ihrc.ie](mailto:dhogan@ihrc.ie)).

### Дела, опубликованные 4 апреля 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ

Список от 4 апреля 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Азербайджан, Болгария, Эстония, Франция, Грузия, Греция, Венгрия, Латвия, Молдавия, Польша, Румыния, Россия, Сан Марино, Словакия, Чехия, «бывшая Югославская Республика Македония», Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Франция	14 марта 2011	Р.А.Л. (R.A.L.) № 62112/09	Заявление о нарушении статей 2 и 3 – Заявление о возможности подвергнуться риску смерти или жестокого обращения в случае высылки в Афганистан – Заявление о нарушении ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты
Молдавия	14 марта 2011	Еремея и другие № 3564/11	Заявление о нарушении статей 3 и 8 – Заявление о невыполнении национальными властями своей позитивной обязанности защитить заявителя от насилия в семье и наказать виновных – Заявление о нарушении ст. 14 в сочетании со ст. 3 – Дискриминация по признаку пола
Польша	14 марта 2011	Сегура Нараньо (Segura Naranjo) № 67611/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о возможности подвергнуться риску жестокого обращения в случае высылки в Колумбию
Румыния	15 марта 2011	Всеобщая Федерация профсоюзов в «Семья» № 10684/04	Заявление о нарушении ст. 11 § 1 – Заявление о вмешательстве в свободу собраний организации-заявителя, так как она не смогла принять участие в коллективных переговорах для внесения изменений в существующее коллективное соглашение, хотя являлась представителем стекло-керамической отрасли промышленности
Румыния	14 марта 2011	Калму (Calmus) № 25177/06	Заявление о нарушении ст. 10 – Заявление о нарушении права заявителя на свободу выражения мнения в связи с его осуждением за опубликование статьи, обвиняющей мэра города в коррупции

## Дела, опубликованные 11 апреля 2011 года на сайте Суда и отобранные Отделом НСПЧ

Список от 11 апреля 2011 года касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Хорватия, Франция, Германия, Греция, Литва, Мальта, Россия, Словения, Соединенное Королевство, Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Франция	22 марта 2011	Б.М. (B.M.) № 5562/11	Заявление о нарушении ст. 3 – Заявление о возможности подвергнуться риску жестокого обращения в случае высылки на Шри-Ланку
Греция	25 марта 2011	Сампани (Sampani) и другие № 59608/09	Заявление о нарушении ст. 2 Прот. 1 – Заявители являются гражданами Греции цыганского происхождения – Заявление об отсутствии доступа к образованию и о плохих условиях в школах – Заявление о нарушении ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты – Заявление о нарушении ст. 14 в сочетании со ст. 2 Прот. 1 – Дискриминация по признаку этнического происхождения
Украина	22 марта 2011	Двирный № 610/05	Заявление о нарушениях ст. 3 (материальном и процессуальном) – (i) Заявление о жестоком обращении во время проводимых специальными отрядами милиции мероприятий по поиску и тренингу в тюрьме Замкова №58 – (ii) Заявление о непроведении эффективного расследования – (iii) Заявление об отсутствии надлежащей медицинской помощи
Украина	22 марта 2011	Торговый дом Петр и Павел № 34215/07	Заявление о нарушении ст. 10 – Заявление о вмешательстве в свободу компании-заявителя на выражение мнений, в частности, в право на распространение информации и идей в связи с осуждением за клевету – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Заявление о немотивированности решений национальных судов

### D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)

#### Польша: процедура пилотного принятия постановлений закрыта (01.04.2011)

Системная проблема жилищного законодательства Польши была разрешена к удовлетворению Суда, который прекратил рассмотрение всех польских дел, связанных с «контролем за сдачей в аренду». [Пресс релиз](#)

## Часть II: Исполнение постановлений Суда

### А. Новая информация

Комитет министров Совета Европы проведет свое следующее совещание «по правам человека» с 7 по 9 июня 2011 года (1115<sup>06</sup> совещание «по правам человека» заместителей министров).

### В. Общая и сводная информация

Обратите внимание, что полезная и обновленная информация (включая события в период между различными совещаниями по правам человека) о состоянии исполнения постановлений по делам, классифицированным по странам, предоставляется:

<http://www.coe.int/t/e/human%5Frights/execution/03%5FCases/>

Для получения дополнительной информации по конкретному вопросу исполнения постановлений, включая ежегодный доклад Комитета министров за 2008 год о контроле за исполнением постановлений, пожалуйста, обратитесь к сайту Совета Европы, посвященному исполнению постановлений Европейского суда по правам человека:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default_en.asp)

Вы можете ознакомиться с упрощенной глобальной базой данных всех дел, ожидающих контроля за их исполнением (документ Excel, содержащий все основные сведения о делах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета министров), по следующему адресу:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc\\_ref\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/Documents/Doc_ref_en.asp)

## Часть III: Деятельность других механизмов мониторинга Совета Европы

### А. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)

#### Слушания в Валенсии по интеграции иммигрантов в регионах и городах (29.03.2011)

Председатель Комиссии Совета Европы по социальным вопросам г-н Луис Жимена-Касада [http://www.coe.int/T/DGHL/Monitoring/SocialCharter/Images/ValenciaSeminar30032011\\_1.JPG](http://www.coe.int/T/DGHL/Monitoring/SocialCharter/Images/ValenciaSeminar30032011_1.JPG) принял участие в слушаниях, организованных Европейским комитетом по экономическим и социальным вопросам под названием "Интегрирование иммигрантов в регионах и городах: путь к взаимодействию гражданского общества, локальных и региональных властей" ([подробнее](#)). [Программа](#); Сайт [Европейского комитета по экономическим и социальным вопросам](#)

#### Семинар по Пересмотренной социальной Хартии в Черногории (31.03.2011)

31 марта 2011 года в Подгорице был проведен семинар в целях оказания содействия в составлении первого доклада данного государства в соответствии с Пересмотренной Европейской социальной хартией и разъяснения положений и требований Хартии государственным должностным лицам, юристам, а также представителям гражданского общества. ([Подробнее](#)). [Программа](#)

#### Семинар в Кирове, посвященный защите детей и молодежи (31.03.2011)

30-31 марта 2011, в контексте 50й годовщины Европейской социальной хартии в Кирове (РФ) был проведен семинар, посвященный 20 годам социальной работы в России <http://www.coe.int/T/DGHL/Monitoring/SocialCharter/Images/KirovSeminarMarch2011.JPG>. ([Подробнее](#)); [Программа](#); [Календарь](#)

Вы можете найти информацию об исполнении Хартии в государствах-участниках, используя следующие бюллетени по странам:

[http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable\\_en.asp](http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable_en.asp)

### В. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)

#### Комитет по предупреждению пыток Совета Европы публикует доклад по [Турции](#) (31.03.2011)

31 марта ЕКПП опубликовал [доклад](#) по результатам своего пятого периодического визита в Турцию, состоявшегося с 4 по 17 июня 2009 года, а также ответ [Правительства Турции](#). Оба документа были опубликованы по просьбе турецких властей. В ходе визита делегация ЕКПП опросила лиц, содержащихся в различных учреждениях полиции и жандармерии, а также в следственных изоляторах Турции.

У членов делегации сложилось впечатление, что наблюдаемая в последние годы тенденция к сокращению случаев жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов продолжается. Тем не менее, было получено определенное количество заявлений о жестоком физическом обращении, касающихся, в основном, чрезмерного применения силы при задержании. В ответ на конкретные рекомендации Комитета турецкие власти выпустили инструкцию, адресованную всем центральным и провинциальным полицейским подразделениям, в которой особо подчеркивается необходимость избегать жестокого обращения и чрезмерного применения силы. Особое внимание делегация уделила условиям содержания задержанных иммигрантов. Она констатировала серьезные нарушения при посещении нескольких следственных изоляторов, в частности, в Агре и Эдирне. Задержанные иммигранты были лишены основных правовых гарантий. Вскоре после визита делегации

турецкие власти сообщили ЕКПП, что отделение для задержания совершеннолетних мужчин в Эдирне было закрыто. В большинстве посещенных делегацией ЕКПП тюрем заявления о жестоком физическом обращении персонала с заключенными не поступали. Исключением является тюрьма типа «Е» в Конья. Делегация выслушала несколько заявлений о жестоком физическом обращении со стороны персонала, и у нее сложилось впечатление, что насилие среди заключенных было довольно частым явлением в данном учреждении. Что касается условий содержания под стражей, многие тюрьмы были переполнены и едва справлялись со все возрастающей численностью заключенных. Возможность заключенных, в том числе несовершеннолетних, участвовать в организуемых мероприятиях (работать, учиться, проходить профессиональное обучение или заниматься спортом) была ограничена. В докладе ЕКПП также выразил серьезную обеспокоенность в связи с ненадлежащим оказанием медицинской помощи заключенным и драматической нехваткой врачей в тюрьмах. Ответ турецких властей содержит информацию о различных мерах, принятых для выполнения рекомендаций Комитета по вышеуказанным вопросам.

### **С. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)**

### **Д. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)**

Комитет министров: приняты резолюции по [Латвии](#), [Сербии](#) и [Украине](#) (31.03.2011)

Другие мониторинговые документы: Доклад государства, Мнение Консультативного комитета, комментарии Правительства ([ссылка](#))

Консультативный комитет: принятие четырех Мнений (01.04.2011)

Консультативный комитет Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств изложил [Мнения](#) в отношении четырех стран в рамках третьего цикла мониторинга по исполнению Конвенции в государствах-участниках. Мнение по "бывшей Югославской Республике Македонии" было выпущено 30 марта, мнения по **Дании** и **Словении** - 31 марта, по **Эстонии** – 1 апреля. В настоящий момент данные документы имеют ограниченную сферу действия, они будут переданы Комитету министров для разработки заключений и рекомендаций.

### **Е. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)**

**ГРЕКО является образцовым стандартом учреждения по международной борьбе с коррупцией, как заявил заместитель генерального секретаря (28.03.2011)**

Заместитель генерального секретаря выступила со вступительным словом на 50м пленарном заседании ГРЕКО. Она подчеркнула, что в течение последних 11 лет ГРЕКО являлась образцовым стандартом международной борьбы с коррупцией. Она коснулась вопроса договорных матчей и незаконных ставок, нарушающих "правила игры", необходимости утверждения стандартов борьбы с ними, а также ключевой роли, которую могла бы играть ГРЕКО, осуществляя мониторинг за соблюдением указанных стандартов. [Выступление Мод де Бур-Букиккио](#); [Программа пленарного заседания](#)

---

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.

### **Доклад ГРЕКО по Кипру: необходимость единообразного антикоррупционного законодательства и большей прозрачности при финансировании политических партий (04.04.2011)**

4 апреля ГРЕКО опубликовала доклад о результатах третьего раунда оценки положения на Кипре, в котором подчеркивается необходимость единообразной законодательной базы для введения уголовной ответственности за коррупцию. ГРЕКО также пришла к выводу о том, что процесс финансирования политических партий частным сектором должен быть более прозрачным. [Тема I о введении уголовной ответственности](#); [Тема II о прозрачности финансирования партий](#)

### **Доклад ГРЕКО по Молдавии призывает к совершенствованию законодательства по борьбе со взяточничеством и к усилению контроля за финансированием политических партий (06.04.2011)**

6 апреля ГРЕКО опубликовала доклад о результатах третьего раунда оценки положения в Молдавии, в котором отмечается усовершенствование законодательства по борьбе с коррупцией и регулированию финансирования политических партий. Однако, по мнению ГРЕКО, необходимо совершенствовать методы борьбы со взяточничеством. Она также призывает к более строгому надзору за финансированием политических партий, которое должно быть прозрачным. Ссылка на доклад: [Тема I о введении уголовной ответственности](#); [Тема II о прозрачности финансирования партий](#)

## **Ф. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНВЭЛ)**

### **Участие в 16-ой Ежегодной Международной Конференции по борьбе с отмыванием денег (30.03.2011)**

Исполнительный секретарь МАНВЭЛ Джон Рингут принял участие в 16-ой Ежегодной Международной Конференции по борьбе с отмыванием денег в Голливуде (штат Флорида, 19-23 марта 2011 года). В данной конференции участвовало более 1100 специалистов по борьбе с отмыванием денег и противодействию финансированию терроризма из 50 стран, представляющих частный сектор и правоохранительные органы Северной Америки и Европы. Была разъяснена роль МАНВЭЛ как механизма Совета Европы и части глобальной сети органов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и противодействия финансированию терроризма. Также были изложены предварительные выводы горизонтального обзора МАНВЭЛ третьего раунда оценки - в частности, необходимость усиленного преследования правоохранительными органами тяжких преступлений по отмыванию денег и принятия мер по восстановлению активов для поддержания и дополнения усилий и ресурсов, задействованных частным сектором в борьбе с отмыванием денег.

### **Горизонтальный Обзор взаимных оценок в рамках третьего раунда (01.04.2011)**

Третий Горизонтальный Обзор определяет общие темы 3го раунда взаимных оценок, проведенного в период между 2005 и 2009 годами, основные слабые места, а также выявляет все еще нуждающиеся в решении проблемы, которые будут рассмотрены в рамках текущего 4-го раунда оценки МАНВЭЛ. Несмотря на совершенствование законодательства о борьбе с отмыванием денег и противодействии финансированию терроризма, правоохранительные органы также должны продемонстрировать успешные результаты по восстановлению активов и преследованию совершенных профессионалами тяжких преступлений по отмыванию денег. К такому выводу пришел Комитет в своем докладе, принятом в декабре 2010 года и опубликованном 1 апреля. [Горизонтальный Обзор](#)

### **Святой Престол пройдет оценку МАНВЭЛ (07.04.2011)**

На своем заседании в среду, 6 апреля 2011 года, Комитет министров Совета Европы в ответ на просьбу Святого Престола (в том числе Ватикана) принял резолюцию об оценке МАНВЭЛ Святого Престола (в том числе Ватикана), которая вступила в силу немедленно. [Решение Комитета Министров](#); [СМ / Res \(2011\) 5](#)

## **Г. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)**

— \*

---

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период.



## Часть IV: Межправительственная деятельность

### А. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы

**30 марта 2011**

**Албания** подписала и ратифицировала Конвенцию о защите прав и достоинства человека в связи с применением достижений биологии и медицины: Конвенцию о правах человека и биомедицине ([ETS No. 164](#)).

**31 марта 2011**

**Испания** ратифицировала Европейскую конвенцию об охране археологического наследия (пересмотренную) ([ETS No. 143](#)) и денонсировала Европейскую конвенцию об охране археологического наследия ([ETS No. 66](#)).

**4 апреля 2011**

**Бельгия** подписала Протокол о внесении изменений в Конвенцию о взаимной административной помощи в налоговой области ([CETS No. 208](#)).

**8 апреля 2011**

**Армения** подписала Конвенцию о защите частных лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера ([ETS No. 108](#)) и Дополнительный протокол к Конвенции о защите частных лиц в отношении автоматизированной обработки данных личного характера, касающейся властей контроля и граничных потоков данных ([ETS No. 181](#))

### В. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров

[CM/ResCMN\(2011\)6E / 04 апреля 2011](#): Резолюция об исполнении Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Латвии (принята Комитетом Министров 30 марта 2011 года на 1110ом заседании заместителей министров)

[CM/ResCMN\(2011\)7E / 04 апреля 2011](#): Резолюция об исполнении Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств в Сербии (принята Комитетом Министров 30 марта 2011 года на 1110ом заседании заместителей министров)

[CM/ResCMN\(2011\)8E / 04 апреля 2011](#): Резолюция об исполнении Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств на Украине (принята Комитетом Министров 30 марта 2011 года на 1110ом заседании заместителей министров)

### С. Другие новости Комитета министров

#### Заседание заместителей министров (01.04.2011)

На 1110 ом заседании 30 марта 2011 года Комитет министров принял Основные положения по борьбе с безнаказанностью при серьезных нарушениях прав человека. Цель Основных положений – привлечение к ответственности лиц, совершивших серьезные нарушения прав человека. Кроме того, состоялся обмен мнениями с главой Группы Помпиду (Группа по сотрудничеству в борьбе со злоупотреблениями и незаконным оборотом наркотических средств) Этьеном Апэром, которые изложил свои приоритеты.

**Конвенция Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия в семье (07.04.2011)**

На заседании заместителей министров 7 апреля была одобрена Конвенция Совета Европы о предупреждении и пресечении насилия в отношении женщин и насилия в семье. Она будет открыта для подписания государствами-членами Совета Европы на министерской сессии 11 мая в Стамбуле. [Текст Конвенции](#)

## Часть V: Деятельность Парламента

### A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы

\*

### B. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы

#### ➤ Страны

#### **Председатель ПАСЕ приветствует вклад Чешской Республики в деятельность Совета Европы (31.03.2011)**

Во время своего рабочего визита в Чешскую Республику (30 марта - 1 апреля), Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу подчеркнул, что Чехия смогла внести существенный вклад в работу Совета Европы по вопросам присоединения Европейского Союза к Европейской конвенции по правам человека и реформы Совета Европы. Обсуждалось положение цыганского населения, ситуация в Белоруссии, последние события в арабском мире, а также новый статус ПАСЕ «Партнерство во имя демократии». Г-н Чавушоглу также приветствовал готовность властей к борьбе с экстремизмом, прогресс, достигнутый в борьбе против дискриминации и расизма благодаря вступлению в силу нового Уголовного кодекса и принятия в 2009 году Закона о борьбе с дискриминацией, обеспечивающего равную защиту от дискриминации по признаку пола, расы или этнического происхождения, религии или убеждений, инвалидности, возраста и сексуальной ориентации.

#### ➤ Темы

#### **Аннет Грот: некоторые глубоко укоренившиеся предрассудки в отношении цыган должны быть развеяны (30.03.2011)**

"Совет Европы был пионером в деле усиления защиты цыган и уже в течение длительного времени прилагает усилия для улучшения их положения", - подчеркнула Аннет Грот (Германия, ВПВ), ответственная за подготовку доклада "Положение цыган в Европе: движение и миграция", на церемонии открытия пленарной Ассамблеи форума европейских цыган (ERTF). По ее словам, чтобы двигаться вперед, "мы должны развеять некоторые мифы и глубоко укоренившиеся предрассудки", особенно следующие: "все цыгане ведут кочевой образ жизни", "они все приехали из-за рубежа", "миграция цыган является незаконной". "Данные представления не соответствуют действительности". "Положение цыган должно быть существенно улучшено, нужно бороться за их права", - настаивала она. "Мы должны очень тесно сотрудничать с Председателем форума Рудько Кашинским и с докладчиком Конгресса Джоном Вормишэм", - заключила миссис Грот. В январе 2011 года ПАСЕ и форум подписали соглашение об укреплении сотрудничества. [Сайт Форума](#)

#### **"Дайте слово цыганам!", - призывает Председатель ПАСЕ (07.04.2011)**

Председатель Парламентской Ассамблеи Совета Европы Мевлют Чавушоглу настоятельно призывает предоставить цыганам более широкое право голоса на местном, национальном и международном уровне. "Цыгане являются самым многочисленным национальным меньшинством в Европе и проживают практически в каждом из 47 государств-членов Совета Европы, однако их участие в общественной и политической жизни минимально", - отметил Председатель, выступая в канун Международного дня цыган - 8 апреля. "Это неправильно, тем более, что данное меньшинство продолжает проживать в шокирующих условиях в некоторых странах Европы, а также сталкивается с прямыми проявлениями насилия и дискриминации.

\* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

Проблема в том, что мы потратили слишком много времени, пытаясь сделать что-то для цыган, вместо того, чтобы прилагать усилия вместе с ними. Настало время для нового подхода: цыгане сами знают, что должно быть сделано, и готовы сформулировать свои надежды, стремления, идеи и потребности. Но они не всегда имеют возможность быть услышанными. Совет Европы внес важный вклад, помогая создать европейский форум цыган (ERTF), предоставивший им голос на европейском уровне. С января представители форума участвуют в заседаниях комиссий ПАСЕ, когда в повестку дня включены вопросы о цыганах, была достигнута договоренность о проведении консультаций и о координации. Наконец-то цыганам было выделено место за европейским столом, но многое еще предстоит сделать. Только при условии усиленного сотрудничества с цыганами на всех уровнях, мы сможем действительно улучшить положение этих 12 миллионов европейцев, сталкивающихся со множеством предрассудков", - заявил Председатель ПАСЕ.

**Председатель ПАСЕ: «Смерть каждого человека в лодке переполняет чашу» (01.04.2011)**

Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу выразил свое горе в связи с обнаружением у берегов Туниса тел 27 утонувших в Средиземном море нелегальных мигрантов. "Смерть каждого человека в лодке переполняет чашу". "События этого года в Тунисе и Египте, а теперь и в Ливии привели к подъему новой волны отчаянных действий в поисках новой жизни", - сказал он. "Мы не можем просто перекрыть путь и остановить поток людей, не найдя решения коренным причинам. В то же время мы должны помогать и терпящим бедствие на море, и спасающимся от преследований лицам, и маленьким островам, переносящим на себе всю тяжесть ответственности", - подчеркнул он. «Комиссия по миграции, беженцам и народонаселению попросила обсудить тему прибытия мигрантов, просителей убежища и беженцев на южное побережье Европы на ближайшей сессии. Ввиду необходимости срочного решения проблемы был ускорен темп работы над проектами «Спасение на море» и «Разделение ответственности в Европе», - заключил г-н Чавушоглу.

**Председатель ПАСЕ: «Для развития межкультурного диалога должна проводиться комплексная национальная политика» (07.04.2011)**

Выступая на Всемирном форуме по межкультурному диалогу в Баку, Председатель ПАСЕ Мевлют Чавушоглу подчеркнул, что создание условий для успешного межкультурного диалога является ключом к достижению целей Совета Европы. "Но наша работа на этом не заканчивается. Мы должны разработать и проводить на национальном уровне всеобъемлющую политику по развитию межкультурного диалога. Совет Европы обладает богатым опытом в данной области", - отметил он, подчеркнув и роль парламентов. Председатель добавил, что фундаментальные ценности демократии, прав человека и верховенства закона составляют основу для межкультурного диалога и создают среду для его процветания. Форум был проведен по инициативе Правительства Азербайджана при поддержке ЮНЕСКО, Альянса цивилизаций ООН, Совета Европы и ИСЕСКО. Председатель ПАСЕ также встретится в Баку с Президентом республики, спикером Милли Меджлиса (Национальное собрание) и министром иностранных дел. [Речь](#)

## Часть VI: Деятельность Бюро Комиссара по правам человека

### А. Деятельность по странам

#### **Мальта: Для укрепления европейской солидарности необходимо принять меры по защите прав мигрантов на национальном уровне (28.03.2011)**

"Для решения связанных с миграцией проблем при условии соблюдения прав человека Мальта и Европа нуждаются друг в друге", - заявил комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг после визита на Мальту, проведенного с 23 по 25 марта. По словам Комиссара, Мальта должна отойти от негативного подхода к миграции и создать систему, полностью соответствующую европейским стандартам прав иммигрантов и лиц, ищущих убежища. В то же время, другие европейские государства должны принимать некоторых лиц, которым Мальта предоставила международную защиту ([подробнее](#)).

#### **«Босния и Герцеговина должны принять срочные меры, направленные на создание более справедливого общества» (29.03.2011)**

"Наследие наполненного насилием прошлого все еще мешает полному осуществлению прав человека, развитию демократии и верховенству права в Боснии и Герцеговине. Определенный прогресс, несомненно, был достигнут, но власти должны продолжать бороться с дискриминацией решительным образом и на всех уровнях, содействовать примирению и отражению многонационального богатства страны", - заявил Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг в опубликованном 29 марта [докладе](#) по результатам визита в страну 27-30 ноября 2010 года. [Пресс-релиз на боснийском языке](#). [Доклад](#)

### В. Тематическая работа

#### **Заклученные должны иметь право голосовать (31.03.2011)**

«По мнению Европейского Суда по правам человека, заключенным должно быть разрешено голосовать на всеобщих выборах». Данное решение было особенно непопулярно в Великобритании-ответчице по жалобе. «Даже ведущие политики заявили, что были потрясены возможностью предоставления права голоса осужденным к лишению свободы лицам», - пишет Комиссар Совета Европы по правам человека Томас Хаммарберг в Правозащитном дневнике, опубликованном 31 марта, - «данная проблема действительно нуждается в обсуждении, и не только в Великобритании». [Читать дневник](#)

#### **Обмен передовым опытом по интеграции цыган (08.04.2011)**

Многочисленные примеры защиты и поощрения прав человека свидетельствуют о позитивных изменениях в данной области. Решения проблем в области прав человека, проверенные в государствах-членах, могут служить источником вдохновения для других стран. По этой причине Комиссар открыл 8 апреля новую страницу на своем сайте для сообщений государств-членов. По случаю Дня цыган были размещены описания передовой практики Финляндии, Словении и Испании в области защиты прав цыган. ([подробнее](#))

**Часть VII: Мероприятия и новости сети Peer-to-Peer (Равный к равному)**  
**(под эгидой Отдела НСПЧ Генерального директората по правам человека и правовым вопросам)**

**Тематический семинар “Роль национальных структур по правам человека в деле защиты прав детей на попечении ”, Талинн (6-7.04.2011)**

В проведенном эстонским Канцлером юстиции (Омбудсменом) при участии Европейской сети Уполномоченных по правам детей (ENOC) совещании приняли участие национальные омбудсмены и омбудсмены по правам детей, специалисты данных учреждений, национальных комиссий и институтов по правам человека, НПО и Европейского суда по правам человека, а также индивидуальные эксперты. Внимание было сосредоточено на одной конкретной проблеме – передаче ребенка на попечение, включая решение о передаче (в том числе варианты и альтернативы), способы защиты ребенка, находящегося на попечении, и помощь после окончания срока попечения. По результатам организованного в рамках проекта Равный к равному II семинара будет подготовлен отчет, описывающий успешные и менее успешные практики и подходы, проанализированные участниками. [Повестка](#); [План отчета](#)